

IT - Pendenza positiva del tubo di aspirazione verso l'elettropompa.

FR - Pente positive du tube d'aspiration vers l'électropompe.

GB - Positive slope of the suction pipe towards the electropompa.

DE - Positives Gefälle des Ansaugrohrs in Richtung der Elektropumpe.

NL - Positieve helling van de zuigleiding naar de electropomp toe.

ES - Inclinación hacia arriba del tubo de aspiración de la electrobomba.

SE - Sugningströrens positiva lutning mot elpumpen.

RU - Газить вверх насадка всасывающей трубы к электронасоса.

LT - Teigiama slūgtimo vamzdelio nuolydis į siurblo pusę.

ع - ميل انحداري ايجابي للخطوط باتجاه المضخة الكهربائية.

IT - Il motore non parte e non genera rumore.
FR - Le moteur ne démarre pas et ne fait pas de bruit.
GB - The motor does not start and makes no noise.
DE - Der Motor läuft nicht an und erzeugt kein Geräusch.
NL - De motor start niet en maakt geen lawaai.
ES - El motor no arranca y no produce ruido.
SE - Motorn går inte igång och är tyst.
GR - Ο κινητήρας δεν θέττει σε λειτουργία και δεν κάνει θόρυβο.
TR - Motor çalışmıyor sesleri de çıkıyor.
SK - Motor neštartuje a nevydáva zvuk.
RU - Двигатель не запускается и не издает звука.
LT - Vankis nepasiekia ir nesigirdi jokių triukšmų.
المحرك لا يعمل ولا يصدر أي صوت.

IT - Il motore non parte e non genera rumore.
FR - Le moteur ne démarre pas et fait du bruit.
GB - The motor turns over with difficulty.
DE - Der Motor dreht unter Schwierigkeiten.
NL - De motor start niet maar maakt lawaai.
ES - El motor no arranca pero produce ruido.
SE - Motorn går inte igång men säger buller.
GR - Ο κινητήρας δεν θέττει σε λειτουργία αλλά κάνει θόρυβο.
TR - Motor çalışmıyor sesleri ancak gürültü yapıyor.
SK - Motor neštartuje, ale vydáva zvuk.
RU - Двигатель не запускается, но издает звук.
LT - Vankis nepasiekia, bet girdisi triukšmą.
المحرك لا يعمل لكنه يصدر صوتاً.

IT - Il motore gira con difficoltà.
FR - Le moteur tourne avec difficulté.
GB - The motor turns over with difficulty.
DE - Der Motor dreht unter Schwierigkeiten.
NL - De motor start niet maar maakt lawaai.
ES - El motor no arranca pero produce ruido.
SE - Motorn drejer svårt.
GR - Ο κινητήρας περιστρέφεται με δυσκολία.
TR - Motor zor çalışıyor.
SK - Motor sa točí s námahou.
RU - Запускается двигатель двигателя с трудом.
LT - Vankis sunkiai sukasi.
المحرك لا يعمل بسهولة.

IT - La pompa si ferma occasionalmente.
FR - La pompe s'arrête occasionnellement.
GB - The pump stops occasionally.
NL - De pomp stopt af en toe.
ES - La bomba se para de vez en cuando.
SE - Pumpen stannar ibland.
GR - Η αντλία σταματά μερικές φορές.
TR - Pompa bazen durur.
SK - Čerpadlo sa občas zastaví.
RU - Насос иногда останавливается.
LT - Siurblys neretais atvejais sustingsta.
المحرك يتوقف عن العمل من وقت لآخر.

A

IT - Verificare la tensione al condensatore.
FR - Vérifier l'état du condensateur.
GB - Check the state of the capacitor.
DE - Den Zustand des Kondensators kontrollieren.
NL - Controleer de toestand van de condensator.
ES - Verificar el estado del condensador.
SE - Kontrollera kondensatorns tillstånd.
GR - Ελέγξτε τη κατάσταση του πυκνωτή.
TR - Kondensatör durumunu kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte stav kondenzátora.
RU - Проверьте состояние конденсатора.
LT - Patikrinkite kondensatoria būklę.
تحقق من حالة المكثف.

B

IT - Verificare i fusibili di protezione.
FR - Vérifier les fusibles de protection.
GB - Check the protection fuses.
DE - Die Sicherungen kontrollieren.
NL - Controleer de zekeringen.
ES - Verificar los fusibles de protección.
SE - Kontrollera elänsäkringarna.
GR - Ελέγξτε τις ασφάλειες.
TR - Sigorta kablolarını kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte ochranné poistky.
RU - Проверьте предохранительные проволочки.
LT - Patikrinkite saugiklius.
تحقق من فuses الحماية.

C

IT - Verificare ostruzioni nella pompa o motore.
FR - Vérifier les obstructions dans la pompe ou le moteur.
GB - Check for obstructions in the pump or motor.
DE - Auf Verengungen in der Pumpe oder im Motor kontrollieren.
NL - Controleer de pomp of motor op belemmeringen.
ES - Comprobar si existe obstrucción en la bomba o el motor.
SE - Kontrollera om öppningar eller motor är igensatt.
GR - Ελέγξτε αν υπάρχουν αποκλεισμοί στον κινητήρα και την αντλία.
TR - Pompa veya motora tıkanıklık olup olmadığını kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte, či nie je upchatá čerpadlo alebo motor.
RU - Проверьте засоры насоса или двигателя.
LT - Patikrinkite ar nėra kliudų slūgtuvyje ir variklyje.
المحرك وجود انسداد في المحرك.

A

IT - Assicurarsi che la tensione sia sufficiente.
FR - S'assurer que la tension est suffisante.
GB - Ensure that the voltage is sufficient.
DE - Sicherstellen, daß die Spannung ausreicht.
NL - Ga na de spanning hoog genoeg is.
ES - Comprobar que la tensión sea suficiente.
SE - Kontrollera att spänningen är tillräcklig.
GR - Βεβαιωθείτε πως είναι επαρκής η τάση.
TR - Gerilimi yeterli olduğuna kontrol ediniz.
SK - Ubezpečte sa, či je napätie dostatočné.
RU - Проверьте, чтобы напряжение было достаточным.
LT - Patikrinkite ar pakankamai įtampa.
التأكد من أن الجهد الكهربائي كافٍ لتشغيل المحرك.

B

IT - Verificare possibili raschiamenti tra parti mobili e fisse.
FR - Vérifier les éventuelles frottements entre les parties mobiles et les parties fixes.
GB - Check for possible rubbing between moving and fixed parts.
DE - Auf eventuelle Reibungen zwischen beweglichen und festen Teilen kontrollieren.
NL - Controleer of er wrijving is tussen bewegende en vaste delen.
ES - Comprobar que no haya rozamiento entre las partes móviles y las fijas.
SE - Kontrollera möjligen friktion mellan rörliga och fasta delar.
GR - Ελέγξτε αν υπάρχει τριβή μεταξύ κινούμενων και σταθερών μερών.
TR - Hareketli ve sabit kısımlar arasında metal-metal temasına kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte si medzi pohyblivými a pevnými časťami.
RU - Проверьте возможные трения между подвижными и неподвижными частями.
LT - Patikrinkite ar nėra kliesčių tarp judančių ir nejudančių dalių.
التأكد من احتمالات الاحتكاك بين أجزاء متحركة وأجزاء ثابتة.

A

IT - Intervento motorizzatore (versione monofase) sulla linea di alimentazione di corrente.
FR - Intervention de la protection motor (version monophase) suite à une surcharge de courant.
GB - Tripping of the motor protector (single-phase version) due to excessive current absorption.
DE - Auslösen des Motorschutzs (Einsch笙phase Version) wegen übermäßiger Stromaufnahme.
NL - Afschakelen van de motorbescherming (eénfasige versie) wegens te hoge stroomopname.
ES - Intervención de la protección del motor (versión monofásica) por excesiva absorción de corriente.
SE - Avbrytning av motorskyddet (enfasversion) till följd av överdrivet elförbrukning.
GR - Εξάλειψη βλάβης προστασίας (μονοφασική έκδοση) λόγω υπερβολικής κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας.
TR - Aşırı ceyran çekme sebebi (mono faz model) motor koruyucu dizaynı maddihale.
SK - Zásah ochranného prístroja (jednofázová verzia) pre prílišnú odtok.
RU - Отключение автоматического выключателя двигателя (однофазная версия) из-за чрезмерного потребления тока.
LT - Suveikimo apsauga (vienfazinis variantas) dėl per didelio elektros srovės.
تمديد الحماية المتحرك النسخة أحادي الطور (النسخة أحادي الطور) في التسبب بالفرط.

A

IT - Intervento motorizzatore (versione trifase) per eccessivo assorbimento di corrente.
FR - Intervention de la protection motor (version triphasée) suite à une surcharge de courant.
GB - Tripping of the motor protector (three-phase version) due to excessive current absorption.
DE - Auslösen des Motorschutzs (Drehstromversion) wegen übermäßiger Stromaufnahme.
NL - Afschakelen van de motorbescherming (driefasige versie) wegens te hoge stroomopname.
ES - Intervención de la protección del motor (versión trifásica) por excesiva absorción de corriente.
SE - Avbrytning av motorskyddet (drefasversion) till följd av överdrivet elförbrukning.
GR - Εξάλειψη βλάβης προστασίας (τριφασική έκδοση) λόγω υπερβολικής κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας.
TR - Aşırı ceyran çekme sebebi (mono faz model) motor koruyucu dizaynı maddihale.
SK - Zásah ochranného prístroja (jednofázová verzia) pre prílišnú odtok.
RU - Отключение автоматического выключателя двигателя (однофазная версия) из-за чрезмерного потребления тока.
LT - Suveikimo apsauga (vienfazinis variantas) dėl per didelio elektros srovės.
تمديد الحماية المتحرك النسخة أحادي الطور (النسخة أحادي الطور) في التسبب بالفرط.

A

IT - La pompa non eroga.
FR - La pompe ne refoule pas.
GB - The pump does not deliver.
DE - Die Pumpe fördert nicht.
NL - De pomp geeft geen vloeistof af.
ES - La bomba no suministra.
SE - Pumpen pumpar inte.
GR - Η αντλία δεν εκκινεί υγρό.
TR - Pompa boşluğu vermez.
SK - Čerpadlo nevypúšťa.
RU - Насос не прокачивает жидкость.
LT - Siurblys netransliuoja skystį.
المحرك لا يعمل.

B

IT - Verificare l'aspiramento.
FR - Vérifier l'aspiration.
GB - Check priming.
DE - Das Füllen kontrollieren.
NL - Controleer de aanzuiging.
ES - Verificar el cebado.
SE - Kontrollera att öppningen har fylts.
GR - Ελέγξτε αν έχετε γεμίσει την αντλία.
TR - Otomatiki dolmayı kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte naplnenie.
RU - Проверьте засорение.
LT - Patikrinkite užpildymą.
التأكد من التفريغ.

C

IT - Verificare la presenza del tubo di aspirazione.
FR - Vérifier la présence du tube d'aspiration.
GB - Check the tube of the suction pipe.
DE - Das Gefälle des Ansaugrohrs kontrollieren.
NL - Controleer de het pompstuk van de zuigleiding.
ES - Verificar la existencia del tubo de aspiración.
SE - Kontrollera sugledningslinjen.
GR - Ελέγξτε αν υπάρχει σωλήνας αναρρόφησης.
TR - Pompa girişini kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte sŕokovnú rúrku.
RU - Проверьте наличие трубки всасывания.
LT - Patikrinkite vamzlio buvimą.
التأكد من وجود الأنبود في المحرك.

A

IT - L'aspirazione con diametro insufficiente.
FR - Tapis d'aspiration avec un diamètre insuffisant.
GB - Suction pipe with insufficient diameter.
DE - Zu kleiner Durchmesser der Ansaugleitungen.
NL - Te kleine diameter van de zuigleiding.
ES - Tubo de aspiración de diámetro insuficiente.
SE - Sugledningslinjen är otillräcklig.
GR - Ελάττωση αναρρόφησης λόγω ανεπαρκούς διαμέτρου.
TR - Emme boru baki yetersiz.
SK - Prímer naplnenie má príliš malý priemer.
RU - Насосная трубка имеет недостаточный диаметр.
LT - Nepakankamas pasirobimo vamzlio skersmuo.
القطر غير كافٍ لخطوط الشفط.

B

IT - Verificare il corretto senso di rotazione.
FR - Vérifier que le sens de rotation est correct.
GB - Check the direction of rotation.
DE - Die korrekte Drehrichtung kontrollieren.
NL - Controleer de draairichting.
ES - Verificar el sentido de rotación.
SE - Kontrollera att vridningen är korrekt.
GR - Ελέγξτε αν είναι σωστή η φορά περιστροφής.
TR - Rotasyonu istikametinde doğruya kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte správny smer otáčania.
RU - Проверьте правильное направление вращения.
LT - Patikrinkite sukimosi kryptį.
التأكد من اتجاه الدوران الصحيح.

C

IT - La valvola di fondo è bloccata o rotta.
FR - Le clapet de pied est bloqué ou cassé.
GB - Foot valve or impeller blocked.
DE - Bodenventil oder Laufer verstopft.
NL - De bodventiel of de rotor is vastgelopen.
ES - La válvula de pie o el rotor están obstruidos.
SE - Bodenventilen eller pumpkylaren är igensatt.
GR - Ελάττωση βαλβίδας ή περιστρεφόμενου.
TR - Pompa girişini kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte vstupnú rúrku.
RU - Проверьте наличие клапана или крыльчатки насоса.
LT - Užblokuotas apašios vožtuvas arba darbo ratas.
المحرك أو الصمام في الأسفل مسدود.

A

IT - Verificare l'aspiramento.
FR - Vérifier l'aspiration.
GB - Check priming.
DE - Das Füllen kontrollieren.
NL - Controleer de aanzuiging.
ES - Verificar el cebado.
SE - Kontrollera att öppningen har fylts.
GR - Ελέγξτε αν έχετε γεμίσει την αντλία.
TR - Otomatiki dolmayı kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte naplnenie.
RU - Проверьте засорение.
LT - Patikrinkite užpildymą.
التأكد من التفريغ.

B

IT - Verificare la presenza del tubo di aspirazione.
FR - Vérifier la présence du tube d'aspiration.
GB - Check the tube of the suction pipe.
DE - Das Gefälle des Ansaugrohrs kontrollieren.
NL - Controleer de het pompstuk van de zuigleiding.
ES - Verificar la existencia del tubo de aspiración.
SE - Kontrollera sugledningslinjen.
GR - Ελέγξτε αν υπάρχει σωλήνας αναρρόφησης.
TR - Pompa girişini kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte sŕokovnú rúrku.
RU - Проверьте наличие трубки всасывания.
LT - Patikrinkite vamzlio buvimą.
التأكد من وجود الأنبود في المحرك.

C

IT - Verificare il riempimento del corpo della pompa.
FR - Vérifier le remplissage du corps de la pompe.
GB - Check filling of the pump body.
DE - Das Füllen des Pumpenkörpers kontrollieren.
NL - Controleer de het pompstuk van de zuigleiding.
ES - Verificar el llenado del cuerpo de la bomba.
SE - Kontrollera att pumpkylaren är fylld.
GR - Ελέγξτε αν είναι γεμάτο το σώμα της αντλίας.
TR - Pompa gövdesini dolmaya kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte naplnenie rúrky.
RU - Проверьте наличие наполнения корпуса насоса.
LT - Patikrinkite kūno užpildymą.
التأكد من امتلاء جسم المضخة.

A

IT - Verificare la presenza del tubo di aspirazione.
FR - Vérifier la présence du tube d'aspiration.
GB - Check the tube of the suction pipe.
DE - Das Gefälle des Ansaugrohrs kontrollieren.
NL - Controleer de het pompstuk van de zuigleiding.
ES - Verificar la existencia del tubo de aspiración.
SE - Kontrollera sugledningslinjen.
GR - Ελέγξτε αν υπάρχει σωλήνας αναρρόφησης.
TR - Pompa girişini kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte sŕokovnú rúrku.
RU - Проверьте наличие трубки всасывания.
LT - Patikrinkite vamzlio buvimą.
التأكد من وجود الأنبود في المحرك.

B

IT - Verificare il riempimento del corpo della pompa.
FR - Vérifier le remplissage du corps de la pompe.
GB - Check filling of the pump body.
DE - Das Füllen des Pumpenkörpers kontrollieren.
NL - Controleer de het pompstuk van de zuigleiding.
ES - Verificar el llenado del cuerpo de la bomba.
SE - Kontrollera att pumpkylaren är fylld.
GR - Ελέγξτε αν είναι γεμάτο το σώμα της αντλίας.
TR - Pompa gövdesini dolmaya kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte naplnenie rúrky.
RU - Проверьте наличие наполнения корпуса насоса.
LT - Patikrinkite kūno užpildymą.
التأكد من امتلاء جسم المضخة.

C

IT - Verificare il corretto senso di rotazione.
FR - Vérifier que le sens de rotation est correct.
GB - Check the direction of rotation.
DE - Die korrekte Drehrichtung kontrollieren.
NL - Controleer de draairichting.
ES - Verificar el sentido de rotación.
SE - Kontrollera att vridningen är korrekt.
GR - Ελέγξτε αν είναι σωστή η φορά περιστροφής.
TR - Rotasyonu istikametinde doğruya kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte správny smer otáčania.
RU - Проверьте правильное направление вращения.
LT - Patikrinkite sukimosi kryptį.
التأكد من اتجاه الدوران الصحيح.

A

IT - Verificare la presenza del tubo di aspirazione.
FR - Vérifier la présence du tube d'aspiration.
GB - Check the tube of the suction pipe.
DE - Das Gefälle des Ansaugrohrs kontrollieren.
NL - Controleer de het pompstuk van de zuigleiding.
ES - Verificar la existencia del tubo de aspiración.
SE - Kontrollera sugledningslinjen.
GR - Ελέγξτε αν υπάρχει σωλήνας αναρρόφησης.
TR - Pompa girişini kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte sŕokovnú rúrku.
RU - Проверьте наличие трубки всасывания.
LT - Patikrinkite vamzlio buvimą.
التأكد من وجود الأنبود في المحرك.

B

IT - Verificare il riempimento del corpo della pompa.
FR - Vérifier le remplissage du corps de la pompe.
GB - Check filling of the pump body.
DE - Das Füllen des Pumpenkörpers kontrollieren.
NL - Controleer de het pompstuk van de zuigleiding.
ES - Verificar el llenado del cuerpo de la bomba.
SE - Kontrollera att pumpkylaren är fylld.
GR - Ελέγξτε αν είναι γεμάτο το σώμα της αντλίας.
TR - Pompa gövdesini dolmaya kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte naplnenie rúrky.
RU - Проверьте наличие наполнения корпуса насоса.
LT - Patikrinkite kūno užpildymą.
التأكد من امتلاء جسم المضخة.

C

IT - Verificare il corretto senso di rotazione.
FR - Vérifier que le sens de rotation est correct.
GB - Check the direction of rotation.
DE - Die korrekte Drehrichtung kontrollieren.
NL - Controleer de draairichting.
ES - Verificar el sentido de rotación.
SE - Kontrollera att vridningen är korrekt.
GR - Ελέγξτε αν είναι σωστή η φορά περιστροφής.
TR - Rotasyonu istikametinde doğruya kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte správny smer otáčania.
RU - Проверьте правильное направление вращения.
LT - Patikrinkite sukimosi kryptį.
التأكد من اتجاه الدوران الصحيح.

A

IT - Verificare la presenza del tubo di aspirazione.
FR - Vérifier la présence du tube d'aspiration.
GB - Check the tube of the suction pipe.
DE - Das Gefälle des Ansaugrohrs kontrollieren.
NL - Controleer de het pompstuk van de zuigleiding.
ES - Verificar la existencia del tubo de aspiración.
SE - Kontrollera sugledningslinjen.
GR - Ελέγξτε αν υπάρχει σωλήνας αναρρόφησης.
TR - Pompa girişini kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte sŕokovnú rúrku.
RU - Проверьте наличие трубки всасывания.
LT - Patikrinkite vamzlio buvimą.
التأكد من وجود الأنبود في المحرك.

B

IT - Verificare il riempimento del corpo della pompa.
FR - Vérifier le remplissage du corps de la pompe.
GB - Check filling of the pump body.
DE - Das Füllen des Pumpenkörpers kontrollieren.
NL - Controleer de het pompstuk van de zuigleiding.
ES - Verificar el llenado del cuerpo de la bomba.
SE - Kontrollera att pumpkylaren är fylld.
GR - Ελέγξτε αν είναι γεμάτο το σώμα της αντλίας.
TR - Pompa gövdesini dolmaya kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte naplnenie rúrky.
RU - Проверьте наличие наполнения корпуса насоса.
LT - Patikrinkite kūno užpildymą.
التأكد من امتلاء جسم المضخة.

C

IT - Verificare il corretto senso di rotazione.
FR - Vérifier que le sens de rotation est correct.
GB - Check the direction of rotation.
DE - Die korrekte Drehrichtung kontrollieren.
NL - Controleer de draairichting.
ES - Verificar el sentido de rotación.
SE - Kontrollera att vridningen är korrekt.
GR - Ελέγξτε αν είναι σωστή η φορά περιστροφής.
TR - Rotasyonu istikametinde doğruya kontrol ediniz.
SK - Skontrolujte správny smer otáčania.
RU - Проверьте правильное направление вращения.
LT - Patikrinkite sukimosi kryptį.
التأكد من اتجاه الدوران الصحيح.